

CHAMPIONNATS CANADIENS DE SAUVETAGE - PLAGE 2018 CANADIAN SURF LIFESAVING CHAMPIONSHIPS



CENTRE TOURISTIQUE
DU LAC-SIMON

TROUSSE D'INSCRIPTION

REGISTRATION PACKAGE



SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE™
LIFESAVING SOCIETY

*Les experts en surveillance aquatique
The Lifeguarding Experts*

CHAMPIONNATS CANADIENS DE SAUVETAGE – PLAGE
2018
CANADIAN SURF LIFESAVING CHAMPIONSHIPS

Trousse d'inscription / Registration package

Date Les 24, 25 et 26 août 2018 / August 24, 25 and 26, 2018
Hôte / Host Société de sauvetage, division du Québec / Lifesaving Society, Québec Branch
Lieu / Location Centre touristique du Lac-Simon
1216, rue Principale, Duhamel (QC) J0V 1G0

Compétition homologuée

La compétition est homologuée par l'*International Life Saving Federation* (ILS) et par la Société royale de sauvetage Canada (Société de sauvetage). Les règlements décrits dans le *ILS Competition Rule Book 2015-2019*, dans le Manuel pour les compétitions canadiennes (édition 2016), dans des bulletins techniques et communiqués seront utilisés lors de cette compétition.

Competition sanctionning

The competition is sanctioned by the International Life Saving Federation (ILS) and the Royal Lifesaving Society Canada (Lifesaving Society). The rules published in the 2015-2019 ILS Competition Rule Book, the Canadian Competition Manual (2016 edition), technical bulletins and communiqués will be used during this event.

Format

Les procédures du plan d'urgence pour les Championnats canadiens de sauvetage – Plage 2018 seront suivies. Les compétiteurs et les entraîneurs ont la responsabilité de connaître et de suivre le plan d'urgence. Toutes les épreuves dans la catégorie Maîtres tiendront lieu de finales. Les finales A et B auront lieu dans les catégories 15-18 et Libre, en conformité avec le Manuel pour les compétitions canadiennes (édition 2016).

Format

The procedures of Lifesaving Society 2018 CSLC Safety Plan will be followed. Competitors and coaches are responsible for making themselves aware of and following the Safety Plan. All Masters events are run as finals. A and B Finals will be conducted in the 15-18 and Open categories according to Canadian Competition Manual.

Inscription

Les inscriptions complètes doivent être reçues au plus tard le dimanche 12 août 2018. Aucune inscription tardive ne sera acceptée. Les inscriptions sont considérées comme complètes quand toutes les exigences suivantes sont satisfaites et les documents reçus par l'hôte de l'événement (Société de sauvetage, division du Québec). Veuillez remplir les formulaires requis et fournir le paiement complet.

Registration

Complete registration forms must be received at the latest on Sunday August 12, 2018. No late registrations will be accepted. The registration form will be considered complete when all the following requirements will be fulfilled and the documents received by the host of event (Lifesaving Society, Québec Branch). Please complete the required forms and pay all fees.

**CHAMPIONNATS CANADIENS DE SAUVETAGE – PLAGE
2018
CANADIAN SURF LIFESAVING CHAMPIONSHIPS**

Inscription : ce qui est requis

- Formulaire d'inscription
- Formulaires de dispense et d'exonération **remplis et signés** (les originaux doivent être remis lors de l'accueil sur place)
- Copie de brevet à jour de Médaille de bronze ou de niveau plus élevé de la Société de sauvetage
- Numéro d'enregistrement ou formulaire d'athlète enregistré, si nécessaire (formulaire www.lifesavingsport.ca)
- Preuve d'âge et preuve de citoyenneté canadienne
- Paiement complet

Tous les documents peuvent être postés (adresse ci-dessous) ou transmis en format électronique par courriel à sport@sauvetage.qc.ca.

Registration : what is required

- Registration form
- Waiver and release form **completed and signed** (the originals must be given at the check-in location)
- Proof of holding a **current** Bronze Medallion Award or higher from the Lifesaving Society
- Registered Athlete number or Registered Athlete form if necessary (download the form : www.lifesavingsport.ca)
- Proof of age and of Canadian citizenship
- Full payment

All documents can be mailed (address below) or sent in electronic format by email at sport@sauvetage.qc.ca.

Paiement

Le paiement par cartes de crédit, Visa ou Mastercard, est accepté.

Le paiement par chèque ou mandat postal doit être fait à l'ordre de : **Société de sauvetage, division du Québec.**

Adresse postale :
Société de sauvetage
4545, av. Pierre-De Coubertin
Montréal, QC H1V 0B2

Payment

The payment by credit cards, Visa or Mastercard, is accepted.

The payment by check or money order must be done to: **Société de sauvetage, division Québec.**

Mailing address:
Lifesaving Society
4545, Pierre-de Coubertin avenue
Montréal, QC H1V 0B2

Frais d'inscription / Fees

Accès aux épreuves et au banquet, par personne / Competition with banquet, per person	105 \$
Accès aux épreuves, par personne / Competition only, per person	70 \$
Banquet, par personne / Banquet only, per person	35 \$
Frais de retard, par personne / Late fee, per person	30 \$

**CHAMPIONNATS CANADIENS DE SAUVETAGE – PLAGE
2018
CANADIAN SURF LIFESAVING CHAMPIONSHIPS**

Politique antidopage

La Société royale de sauvetage Canada appuie le gouvernement canadien, la Commission nationale du sport, le Comité olympique canadien et l'Agence mondiale antidopage dans leurs efforts pour abolir le dopage dans le sport. Il pourrait y avoir des tests au hasard de contrôle antidopage durant les Championnats canadiens de sauvetage – Plage 2018.

Anti-doping Policy

The Royal Lifesaving Society Canada supports the Canadian government, the National Sport Commission, the Canadian Olympic Committee and the World Anti-Doping Agency in effort to abolish doping in sport. Testing may occur at the 2018 Canadian Surf Lifesaving Championships.

Équipement

L'hôte de l'événement fournira les bouées tubes Kiefer qui devront être utilisées pour les épreuves. Tout l'équipement sera conforme aux spécifications définies dans le *ILS Competition Rule Book 2015-2019*.

Tous les compétiteurs doivent fournir leurs propres palmes, aquaplanes et surf-skis.

Equipment

The host of the competition will provide the Kiefer rescue tubes that must be used in the events. All the equipment will be in accordance with the 2015-2019 ILS Competition Rule Book.

All competitors must provide their own palms, surfboards and surf-skis.

Médailles

Les médailles seront décernées conformément au Manuel pour les compétitions canadiennes (édition 2016).

Medals

Medals will be awarded according to the Canadian Competition Manual (2016 edition).

Cérémonie de clôture et souper

La Cérémonie de clôture et le souper auront lieu le dimanche soir pour tous les athlètes enregistrés, les officiels et les bénévoles. À cette occasion, la remise de médailles se déroulera conformément au Manuel pour les compétitions canadiennes (édition 2016).

Code vestimentaire : tenue de ville

Closing ceremony and supper

The closing ceremony and the supper will be held Sunday evening for all registered competitors, officials and volunteers. During the ceremony, medals will be presented according to the Canadian Competition Manual (2016 edition).

Dress code: formal

**CHAMPIONNATS CANADIENS DE SAUVETAGE – PLAGE
2018
CANADIAN SURF LIFESAVING CHAMPIONSHIPS**

L'horaire détaillé sera publié au courant de l'été sur l'évènement Facebook officiel de la compétition. Le comité organisateur se réserve le droit de modifier l'horaire selon le déroulement de la compétition. / The detailed schedule will be posted during the summer on the competition official Facebook event. The detailed schedule may be modified by the host organising committee depending on the events running.

Horaire / Schedule

Jeudi 23 août 2018 / Thursday August 23, 2018	19 h à 21 h Accueil des entraîneurs et des capitaines / 7 pm – 9 pm Coaches and captains check-in	Lieu à confirmer / Location TBC
Vendredi 24 août 2018 / Friday August 24, 2018	Réunion des capitaines / Captains meeting Réunion des officiels / Officials meeting Cérémonie d'ouverture / Opening ceremony Épreuves / Events : 15-18, Open, Maîtres / Masters : 2 km Course sur plage / 2 km Beach run Course avec aquaplane / Board Race Course avec surf-ski / Surf Ski Race Course dans les brisants / Surf Race	Centre touristique du Lac-Simon
Samedi 25 août 2018 / Saturday August 25, 2018	Réunion des capitaines / Captains meeting Réunion des officiels / Officials meeting Épreuves / Events : 15-18, Open, Maîtres / Masters : 90 m Sprint sur la plage / 90 m Beach Sprint Relais sur la plage / Beach Relay Sauveteur océanique / Oceanman/Oceanwoman Relais sauveteur océanique / Oceanman/Oceanwoman Relay	Centre touristique du Lac-Simon
Dimanche 26 août 2018 / Sunday August 26, 2018	Réunion des capitaines / Captains meeting Réunion des officiels / Officials meeting Épreuves / Events : 15-18, Open, Maîtres / Masters : Sauvetage avec aquaplane / Board Rescue Sauvetage avec bouée-tube / Rescue Tube Rescue Drapeaux sur la plage / Beach Flags Cérémonie de clôture et remise des prix / Closing ceremony and awards presentation	Centre touristique du Lac-Simon

